



CORONA-NORCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT
 2820 CLARK AVENUE NORCO, CALIFORNIA 92860-1903
 TELEPHONE: (951) 736-5000 • <http://www.cnusd.k12.ca.us>

Samuel Buenrostro, Ed.D., Superintendent
 Tel.: (951) 736-5010 / Fax: (951) 736-5015

Lisa Simon Ed.D., Deputy Superintendent Educational Services
 Tel.: (951) 736-5080 / Fax: (951) 736-5087

Alan P. Giles, Asst. Superintendent Business Services
 Tel.: (951) 736-5035 / Fax: (951) 736-5055

Glen A. Gonsalves, Asst. Superintendent Human Resources
 Tel.: (951) 736-5064 / Fax: (951) 736-5077

Ben Odipo, PMP, Asst. Superintendent Information Technology
 Tel.: (951) 736-5190 / Fax: (951) 736-5196

Reggie Thompkins, Ed.D., Asst. Superintendent Instructional Support
 Tel.: (951) 736-5111 / Fax: (951) 736-5172

Judy K. Now, Chief of Staff Executive Services
 Tel.: (951) 736-5003 / Fax: (951) 736-5015

Dalia Gadelmawla, Chief Business Officer Business Services
 Tel.: (951) 736-5025 / Fax: (951) 736-5055

Evita Tapia-Gonzalez, Administrative Director Communications
 Tel.: (951) 736-5084 / Fax: (951) 736-5017

PARA ESTUDIANTES QUE CURSAN PRIMER AÑO DE SECUNDARIA (7.º), PRIMER Y PENÚLTIMO AÑO DE PREPARATORIA (9.º y 11.º) Y ESTUDIANTES EN ESCUELAS ALTERNATIVAS

NOTIFICACIÓN SOBRE LA ENCUESTA DEL PROGRAMA DE NIÑOS SALUDABLES DE CALIFORNIA Y FORMULARIO DE EXENCIÓN *California Healthy Kids Survey* o *CHKS* AÑO ESCOLAR 2020-2021

Estimado padre de familia o tutor:

Se le pide a su hijo(hija) que forme parte de la encuesta del Distrito llamada *Healthy Kids Survey* que está patrocinada por el Departamento de Educación de California. Se ofrecerá esta encuesta a estudiantes que cursan el primer año de secundaria (7.º), el primer y penúltimo año de preparatoria (9.º y 11.º), y a todos los alumnos que asisten a escuelas preparatorias alternativas con pocos estudiantes. Ésta es una encuesta muy importante que ayudará a promover el bien estar y la buena salud entre nuestros jóvenes; ayudará a que el entorno escolar sea más propicio para el aprendizaje; y ayudará a combatir problemas tales como el abuso de las drogas y la violencia. Su hijo(hija) no tiene que llenar la encuesta. **Si usted no desea que su hijo(hija) llene la encuesta, será necesario que notifique al personal de la escuela, llenando el formulario más abajo y devolviéndoselo, dentro de cinco días, al (a la) maestro(tra) que lo envió.**

El contenido de la encuesta: Esta encuesta reunirá información sobre el apoyo que se le proporciona a los jóvenes relacionado al desarrollo, información sobre el vínculo escolar y las barreras que existen para el aprendizaje; la seguridad en las escuelas; así como comportamientos relacionados a la salud tales como la actividad física y los hábitos alimenticios; el consumo de tabaco y de otras drogas; el riesgo de la depresión y el suicidio; y la orientación sexual percibida. Usted puede examinar el cuestionario en la oficina de la escuela o en la página electrónica del Distrito a la siguiente dirección de enlace www.cnusd.k12.ca.us.

La participación es voluntaria. Los estudiantes no están obligados a participar en la encuesta. El estudiante que elija participar, con el consentimiento de sus padres, solamente contesta las preguntas que desee contestar, y puede dejar de llenar la encuesta cuando quiera.

La encuesta es anónima. No se registrará ni se adjuntará ningún nombre a la encuesta o a los datos. Los resultados se darán a conocer únicamente para realizar un análisis, bajo estrictos controles confidenciales.

Administración: Se administrará la encuesta en la primavera del 2021. Tomará aproximadamente el periodo de una clase para terminar la encuesta (unos 50 minutos) y se administrará en una de las clases regulares de su hijo(hija).

Posibles riesgos: No se sabe de ningún riesgo de daño físico para su hijo(hija). La posibilidad de que le cause algún daño psicológico o social es mínima. En casos poco comunes, algunas preguntas podrían hacerlo sentirse incómodo. Los consejeros en la escuela estarán disponibles para contestar cualquier pregunta de índole personal que pudiera surgir.

Para obtener información adicional: La encuesta fue elaborada por *WestEd*, una institución educacional pública, no lucrativa. Si desea hacer preguntas acerca de esta encuesta, puede comunicarse con la Sra. Carol Coyne, Educadora en la rama de salud y bienestar, Departamento de Servicios a Estudiantes, al teléfono (951) 736-5106 comunicarse con el consejero de la escuela.

Formulario de exención para no participar en la encuesta CHKS.

Con este formulario que devuelvo, hago constar que **no doy mi consentimiento** para que mi hijo(hija) participe en la Encuesta de niños saludables (*Healthy Kids Survey*). Por favor, firme y devuelva este formulario dentro de cinco días al(a la) maestro(tra) que lo envió.

(Favor de escribir en letra de molde.)

El nombre de mi hijo(hija) es: _____

Año que cursa: _____

Escuela: _____

Maestro(tra): _____

Firma de padres o tutor: _____

Fecha: _____

Board of Education

Jose W. Lalas, Ph.D. Elizabeth "Lisa" Marroquin
 Bill Pollock Mary Helen Ybarra John "Mr. Z" Zickefoose



